ETI Elektroelement, d.o.o.,
Obrezija 5,
SI-1411 Izlake, Slovenia
Tel.: +386 (0)3 56 57 570,
e-mail: eti@eti.si
Web: www.etigroup.eu

PRI-51

SLO
HRV/SRP/BOS
EN
DE
PL
HU
RU
UA

Rele za nadzor toka
Relej za nadzor struje
Monitoring current relay
Stromüberwachungsrelais
Nadzorczy przekaźnik do nadzorowania prądu
Áramfigyelõ relé
Реле контроля силы тока
Реле контролю струму

02-165/2022 Rev: 1

Opozorilo!

Naprava je konstruirana za priključitev v 1-fazo osnovne alternative tokovne napetostiin mora biti nameščena glede na veljavna pravila uporabe. Priključitev pa glede na detajle v tej smeri. Namestitev, priključitev,montaža in servisiranje lahko opravi samo kvalificirano el. osebje,ki je poučeno o navodilih in funkcijah te naprave. Ta naprava vsebuje zaščito pred prenapetostjo in motnjami v napajanju. Za pravilno funkcijo zaščite te naprave, mora biti zraven še dodatna zaščita višje stopnje (A, B, C) nameščena pred njimi. Glede na standarde,mora biti eliminacija motenj zagotovljena.Pred namestitvijo mora biti glavno stikalo v poziciji OFF in naprava mora biti razelektrena. Ne nameščajte naprave na izvor z elktro-magnetnimi motnjami.Po pravilni namestitvi,zagotovite idealni zračni pretok da se v primeru višje temperature okolice ne pride do prevelike temp. same naprave. Za namestitev uporabljajte izvijač cca 2 mm. Naprava je polno- Električna in se mora namestiti glede na omenjena dejstva. Brez- Problematična funkcija je odvisna tudi od načina transporta, skladiščenja in izvedbe. V primeru znakov deformacije, uničenja ali manjkajočih delov,naprave ne nameščajte in to javite vašemu prodajalcu. Po končani uporabi tega izdelka ga lahko razstavite in recikliirate.Električni transomatorji prekomerni 105VA lahko povzročijo prebleme pri zatemnitvi.Stabilizacija transformatorja ni garantirana, lahko se pojavijo napake.Signali ki se pojavijo na glavnem omrežju se lahko vmešajo v delovanje stikala.To se lahko pojavi le če je ta signal poslan gleda na glavno omrežje.

Upozorjenje!

Naprava je izgrađena za 1-faznu instalaciju koji mora bit u suglasju sa lokalnim standardima.Namještenje i servisiranje mora obaviti kvlificirana osoba koja je poučila ova uputstva. Ova naprava usebuje zaštito pema prenaponu i smetnjam u napajanju.Za postizanje potpune zaštite od prenapona treba u instalaciji ugraditi i više nivoje prenaponske zaštite (A, B, C). U skladu sa standardima potrebno je eliminirati smetnje sa strane napajanja. Prije ugradnje i priključvanja potrbno je izključiti napajanje. Uređaja nije dozvoljeno ugraditi u sisteme gdje su prisustne nedozvoljene elektromagnetne smetnje. Maksimalna temperatura ambienta uređaja ne smije biti izna dozvoljene. Kod ugradnje i podešavanja se koristi izvijač cca 2mm. Uređaj je elektronski i u skladu sa time mora se rukovati sa njime. Potrebno je polagati pažnju kod prijevoza, čuvanja i rukovanja. Uređaj se ne smije ugrađivati ili prodavati, ako su vidni znakovi oštećenja,nepravilnog djelovanja ili nedostatak kojeg djela. Po prestanku upotrebe,naprava se može razoriti i recikliirati. Električni transformatorji prjekomerni 105VA možejo da pozručijo probleme pri zamračenju.Stabilizacija transformatorja nije garantirana,mogu se pojaviti greške. Signali koji se pojavijo na glavnom omrežju se možejo umješati u djelovanje uređaja.

Warning!

The device is constructed to be connected into 1-phase main and must be installed in accordance with regulations and norms applicable in a particular country. Installation, connection and setting can be done only by a person with an adequate electro-technical qualification which has read and understood this instruction manual and product functions. The device contains protections against over-voltage peaks and disturbing elements in the supply main. Too ensure correct function of these protection elements it is necessary to front-end other protective elements of higher degree (A, B, C) and screening of disturbances of switched devices (contactors, motors, inductive load etc.) as it is stated in a standard. Before you start with installation, make sure that the device is not energized and that the main switch is OFF. Do not install the device to the sources of excessive electromagnetic disturbances. By correct installation, ensure good air circulation so the maximal allowed operational temperature is not exceeded in case of permanent operation and higher ambient temperature. While installing the device use screwdriver widtn approx. 2 mm. Keep in mind that this device is fully electronic while installing. Correct function of the device is also depended on transportation, storing and handling. In case you notice any signs of damage, deformation, malfunction or missing piece, do not install this device and claim it at the seller. After operational life treat the product as electronic waste.

Achtung!

Das Gerät ist für 1-Phasen Netzen Wechselspannung bestimmt und bei Installation sind die einschlägigen landestypischen Vorschriften zu beachten. Installation, Anschluss muss auf Grund der Daten durchgeführt sein, die in dieser Anleitung angegeben sind. Für Schutz des Gerätes muß eine entsprechende Sicherung vorgestellt werden. Vor Installation beachten Sie ob die Anlage nicht unter Spannung liegt und ob der Hauptschalter im Stand "Ausschalten" ist. Das Gerät zur Hochquelle der elektromagnetischer Störung nicht gestellt. Es ist benötigt mit die richtige Installation eine gute Luftumlauf gewährleisten, damit die maximale Umgebungstemperatur bei ständigem Betrieb nicht überschritten wäre. Für Installation ist der Schraubendreher cca 2mm Breite geeignet. Es handelt sich um voll elektronisches Erzeugnis, was soll bei Manipulation und Installation berücksichtigen werden. Problemlose Funktion ist abhängig auch am vorangehendem Transport, Lagerung und Manipulation. Falls Sie einige offensichtliche Mängel (sowie Deformation usw.) entdecken, installieren Sie solliches Gerät nicht mehr und reklamieren beim Verkäufer. Dieses Erzeugnis ist möglich nach Abschluß der Lebensdauer demontieren, rezyklieren bzw. in einem entsprechenden Müllabladeplatz lagern.

Ostrzeżenie!

Urządzenie jest przeznaczone dla podłączeń z sieciami 1-fazowymi i musi być zainstalowane zgodnie z normami obowiązującymi w danym kraju. Instalacja, podłączenie, ustawienia i serwisowanie powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka, który zna funkcjonowanie i parametry techniczne tego urządzenia. Dla właściwej ochrony zaleca się zamontowanie odpowiedniego urządzenia ochronnego na przednim panelu. Przed rozpoczęciem instalacji główny włącznik musi być ustawiony w pozycji „SWITCH OFF" oraz urządzenie musi być wyłączone z prądu. Nie należy instalować urządzenia w pobliżu innych urządzeń wysyłających fale elektromagnetyczne. Dla właściwej instalacji urządzenia potrzebne są odpowiednie warunki dotyczące temperatury otoczenia. Należy użyć śrubokrętu 2 mm dla skonfigurowania parametrów urządzenia. Urządzenie jest w pełni elektroniczne-instalacja powinna zakończyć się sukcesem w wyniku postępowania zgodnie z tą instrukcją obsługi. Bezproblemowość użytkowania urządzenia wynika również z warunków transportu, składowania oraz sposobu obchodzenia się z nim. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wad bądź usterek, braku elementów lub zniekształcenia prosimy nie instalować urządzenia tylko skontaktować się ze sprzedawcą. Produkt może być po czasie roboczym ponownie przetwarzany.

Figyelem!

Az eszköz egyfázisú, váltakozó feszültségû (230 V) hálózatokban történõ felhasználásra készült, felhasználásakor figyelembe kell venni az adott ország idevonatkozó szabványait. A jelen útmutatóban található mûveleteket (felszerelés, bekötés, beállítás, üzembehelyezés) csak megfelelõen képzett szakember végezheti, aki áttanulmányozta az útmutatót és tisztában van a készülék mûködésével. Az eszköz megfelelõ védelme érdekében bizonyos részek elõlappal védendõk. A szerelés megkezdése elõtt a fõkapcsolónak "KI" állásban kell lennie, az eszközönek pedig feszültség mentesnek.Ne telepítsük az eszközt elektromágnesesen túlterhelt környezetbe. A helyes mûködés érdekében megfelelõ légáramlást kell biztosítani. Az üzemi hõmérséklet ne lépje túl a megadott mûködési hõmérséklet határértékét, még megnövekedett külsõ hõmérséklet, vagy folytonos üzem esetén sem. A szereléshez és beállításhoz kb 2 mm-es csavarhúzót használjunk. Az eszköz teljesen elektronikus - a szerelésnél ezt figyelembe kell venni. A hibátlan mûködésnek úgyszintén feltétele a megfelelõ szállítás raktározás és kezelés. Bármely sérülésre, hibás mûködésre utaló nyum vagy hiányzó alkatrész esetén kérjük ne helyezze üzembe a készüléket, hanem jellezze ezt az eladónál. Az élettartam leteltével a termék újrahasznosítható, vagy védett hulladékgyûjtõben elhelyezendõ.

Внимание!

Изделие произведено для подключения к 1-фазной цепи переменного напряжения. Монтаж изделия должен быть произведен с учетом инструкций нормативов данной страны. Монтаж, подключение, настройку и обслуживание может проводить специалист с соответственной электротехнической квалификацией, который пристально изучил эту инструкцию применения и функции изделия. Автомат оснащен защитой от перегрузок и посторонних импульсов в подключенной цепи. Для правильного функционирования этих охран при монтаже дополнительно необходима охрана более высокого уровня (A, B, C) и нормативно обеспеченная защита от помех коммутирующих устройств (контакторы, моторы, индуктивные нагрузки и т.п.). Перед монтажом необходимо проверить не находится ли устанавливаемое оборудование под напряжением, а основной выключатель должен находится в положении "Выкл." Не устанавливайте реле возле устройств с электромагнитным излучением. Для правильной работы изделие необходимо обеспечить нормальной циркуляцией воздуха таким образом, чтобы при его длительной эксплуатации и повышении внешней температуры не была превышена допустимая рабочая температура. При установке и настройке изделия используйте отвертку шириной до 2 мм. К его монтажу и настройкам приступайте соответственно.Монтаж должен производится, учитывая, что речь идет о полностью электронном устройстве. Нормальное функционирование изделия также зависит от способа транспортировки, складирования и обращения с изделием. Если обнаружите признаки повреждения, деформации, неисправности или отсутствующую деталь - не устанавливайте это изделие, а пошлите на рекламацию продавцу. С изделием по окончании его срока использования необходимо поступать как с электронными отходами.

Увага!

Пристрій призначений для підключення до 1-фазної мережі змінного струму та має бути встановлений відповідно до норм, що діють у країні, де він буде використовуватися. Підключення повинно здійснюватися відповідно до інформації в цій інструкції. Встановлення, підключення, налаштування та обслуговування пристрою може виконувати лише фахівець із відповідною електротехнічною кваліфікацією, який уважно вивчив інструкцію та функції цього пристрою. Для того, щоб захист в даному пристрої працював правильно, необхідно додатково встановити відповідні елементи захисту вищого рівня (A, B, C) та нормативно забезпечений захист від перешкод комутувальних пристроїв (контактори, двигуни, індуктивні навантаження тощо). Усунення перешкод повинно бути забезпечено відповідно до стандартів. Перед встановленням пристрою головний вимикач має бути у положенні ВИМК., а пристрій має бути відключено від джерела живлення. Не встановлюйте пристрій поблизу джерел надмірних електромагнітних випромінювань. Для правильної роботи виріб необхідно забезпечити нормальною циркуляцією повітря таким чином, щоб при тривалій експлуатації і підвищенні зовнішньої температури не була перевищена допустима робоча температура. Під час встановлення та налаштування виробу використовуйте викрутку шириною до 2 мм. Монтаж повинен проводитися з огляду на те, що йдеться про повністю електронний пристрій. Для нормального функціонування пристрою необхідно забезпечити відповідний спосіб транспортування, зберігання та поводження з пристроєм. Якщо пристрій має ознаки пошкодження, деформації, несправності або відсутні деталі, не встановлюйте пристрій і надішліть рекламацію продавцю. По закінченню терміну використання з пристроєм необхідно поводитись як з електронними відходами.

Karakteristike / Karakteristike / Characteristic / Beschreibung / Charakterystyka / Karakterisztika / Характеристика/ Характеристика

SLO

- Za nadzor toka različnih naprav
- Nadzor toka v 8 območjih:
  AC 0.05 - 5 A; AC 0.1 - 1 A; AC 0.2 - 2 A; AC 0.5 - 5 A; AC 0.8 - 8 A; AC 1 - 10 A; AC 1.6 - 16 A; AC 0.1 - 10 A
- Nastavljiva zakasnitev aktivacije izhoda v območju 0.5 - 10s (eliminacija prehodnih pojavov)
- Za višja tokovna območja možna uporaba tokovnega merilnega transformatorja, do 600 A.
- Univerzalna napetost napajanja AC 24 - 240 V in DC 24 V
- Napajanje ni galvansko ločeno od merilnega dela
- Izhodni kontakt 1x 8 A
- 1 fazna naprava, širine 1 modula, za montažo na DIN letev

HRV/SRP/BOS

- Za nadzor struje različitih uređaja
- Nadzor struje u 8 područjima:
  AC 0.05 - 5 A; AC 0.1 - 1 A; AC 0.2 - 2 A; AC 0.5 - 5 A; AC 0.8 - 8 A; AC 1 - 10 A; AC 1.6 - 16 A; AC 0.1 - 10 A
- Podešavanje kašnjenja aktivacije izlaza v području 0.5 - 10s (izbjegavanje prijelaznih pojava)
- Za više struje moguće spajanje sa strujnim mjernim transformatorom, do 600 A.
- Univerzalni radni napon AC 24 - 240 V i DC 24 V
- Napajanje i mjerni dio ni galvansko odvojeno
- Izlazni kontakt 1x 8A.
- 1 fazni uređaj, širine 1 modula, za montažu na DIN šinu.

EN

- serves for monitoring of heating poles in rail-switches, heating cables, current flow indication, monitoring of take-OFF in 1-phase engines slight...
- adjusting of actualing current via potentiometer, choice from 8 ranges:
  AC 0.05 - 5 A; AC 0.1 - 1 A; AC 0.2 - 2 A; AC 0.5 - 5 A; AC 0.8 - 8 A; AC 1 - 10 A; AC 1.6 - 16 A; AC 0.1 - 10 A
- adjustable delay 0.5 - 10 s (eliminat short current peaks, on of short...)
- possible to use for scanning of current from current transformer - up to 600 A!
- universal supply oltage AC 24 - 240 V and DC 24 V
- supplying is not galvanically separated from measured current
- output contact: 1x changeover 8 A
- 1-phase version, 1-MODULE, DIN rail mounting, replacement for PRI-31

DE

- dient z.B. zur Heizstabüberwachung in Weichen, Stromdurchgangsindikation, Abnahmeüberwachung von Ein-Phasen-Motoren...
- schrittweise Einstellung des benötigten Stroms durch Potentiometer, 8 Bereiche:
  AC 0.05 - 5 A; AC 0.1 - 1 A; AC 0.2 - 2 A; AC 0.5 - 5 A; AC 0.8 - 8 A; AC 1 - 10 A; AC 1.6 - 16 A; AC 0.1 - 10 A
- einstellbare Verzögerung 0.5 - 10 s (um kurzfristige Spannungsspitzen zu vermeiden)
- Stromüberwachung bis 600 A bei Anschluss von externem Stromwandler!
- universale Versorgungsspannung AC 24 - 240 V und DC 24 V
- Versorgung ist galvanisch vom Messstrom getrennt
- Ausgangskontakt: 1x Wechsler 8A
- 1-Phase, 1 TE, Befestigung auf DIN Schiene, Ersatz für PRI-31

PL

- służy do nadzorowania przepływu prądu w systemach ogrzewania, kontrola poboru prądu silników jednofazowych...
- płynne ustawienie nadzorowanego prądu za pomocą potencjometra, wybór z 8-ciu zakresów:
  AC 0.05 - 5 A; AC 0.1 - 1 A; AC 0.2 - 2 A; AC 0.5 - 5 A; AC 0.8 - 8 A; AC 1 - 10 A; AC 1.6 - 16 A; AC 0.1 - 10 A
- nastawialna zwłoka 0.5 - 10 s (dla eliminacji krótkotrwałych zmian)
- możliwość zastosowania do 600 A za pomocą przekładnika prądowego!
- uniwersalne napięcie zasilania AC 24 - 240 V i DC 24 V
- zasilanie jest galwanicznie oddzielone od mierzonego prądu
- zestyk wyjściowy 1x przełączny 8 A
- wykonanie jednofazowe, 1-MODUŁ, mocowanie na szynę DIN, zamiennik za PRI-31

HU

- univerzálisan felhasználható áramfigyelő relé az áramingadozás, a fogyasztás figyelésére 1 fázison
- az aktuálisan figyelt áramérték potenciométerrel állítható be, 8 tartományon belül:
  AC 0.05 - 5 A; AC 0.1 - 1 A; AC 0.2 - 2 A; AC 0.5 - 5 A; AC 0.8 - 8 A; AC 1 - 10 A; AC 1.6 - 16 A; AC 0.1 - 10 A
- állítható késleltetés 0.5 - 10 s tartományban a rövid áramcsúcsok által okozott jelzések kiküszöbölésére
- lehetőség van a max. áramnál nagyobb áram figyelésére is áramváltóval - max. 600 A!
- univerzális tápfeszültség AC 24 - 240 V és DC 24 V
- a tápfeszültség galvanikusan el van választva a figyelt áramtól
- kimeneti kontaktus: 1x váltóérintkező 8 A
- 1 fázis, 1 modul széles, DIN sínre szerelhető, PRI-31 típus helyettesítője

RU

- служит, например, для наблюдения за нагревательным стержнем, кабелями систем отопления, индикацией потребления тока, контролем потребления однофазных двигателей...
- плавная настройка замеряемого тока в 8 диапазонах
  AC 0.05 - 5 A; AC 0.1 - 1 A; AC 0.2 - 2 A; AC 0.5 - 5 A; AC 0.8 - 8 A; AC 1 - 10 A; AC 1.6 - 16 A; AC 0.1 - 10 A
- настраиваемая задержка 0.5 - 10 с (для устранения кратковременных пиков)
- можно использовать для замера и с токового трансформатора - до 600 A!
- универсальное напряжение питания AC 24 - 240 V и DC 24 V
- питание гальванически не изолировано от замеряемого тока и должно быть в той же фазе
- выводной контакт: 1x переключающий 8 A
- однофазовое исполнение, 1-МОДУЛЬ, крепление на DIN рейку, заменяет PRI-31

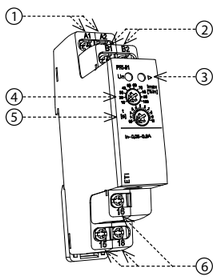
UA

- реле призначене для контролю за нагрівальним стрижнем, кабелями систем опалення, індикацією споживання струму, контролем споживання струму однофазних двигунів...;
- плавне налаштування вимірюваного струму за допомогою потенціометра в 8 діапазонах:
AC 0.05 - 5 A; AC 0.1 – 1 A; AC 0.2 – 2 A; AC 0.5 – 5 A; AC 0.8 – 8 A; AC 1 – 10 A; AC 1.6 – 16 A; AC 0.1 - 10 A;
- регульована затримка 0.5 - 10 с (для усунення короткочасних піків/змін параметрів);
- для вимірювання можна використовувати трансформатор струму з первинною обмоткою до 600 A!;
- універсальна напруга живлення AC 24 - 240 V і DC 24 V;
- живлення PRI-51 гальванічно не ізольоване від струму, що вимірюється, і повинно бути в тій же фазі;
- вихідний контакт: 1x перекидний із номінальним струмом 8 A;
- однофазове виконання, 1-МОДУЛЬ, кріплення на DIN рейку, замінює PRI-31.

Tehnični podatki Napajalni tokokrog	Tehnični podaci Naponski strujni krug	Technical parameters Supply	Parametrii tehnici Versorgung	Dane techniczne Zasilanie	Műszaki paraméterek Tápellátás	Технические параметры Питание	Технічні параметри Живлення	PRI-51
Kontakti:	Kontakati:	Supply terminals:	Versorgungsklemmen:	Zaciski zasilania:	Tápcsatlakozók:	Клеммы питания:	Клеми живлення:	A1 - A2
Napajanje:	Napajanje:	Voltage range:	Versorgungsspannung:	Napięcie zasilania:	Tápfeszültség:	Напряжение питания:	Напруга живлення:	AC 24 - 240 V and DC 24 V (AC 50 - 60 Hz)
Poraba:	Potrošnja:	Burden:	Leistungsaufnahme:	Pobór mocy:	Teljesítményfelvétel:	Мощность:	Споживання енергії:	max. 1.6 W
Toleranca napajalne napetosti:	Tolerancija napajalnog napona:	Supply voltage tolerance:	Toleranz:	Tolerancja napięcia zasilania:	Tápfeszültség tűrése:	Допустимое напряжение питания:	Допустиме відхил. напруги живлення:	-15 %; +10 %
Merjeni tokokrog:	Mjerni strujni krug	Measuring circuit	Messkreis	Mierzony obwód	Mérés	Контур замера	Параметри вимірювання	
Priključitev Bremena:	Opterećenje:	Load:	Last:	Podłączenie obciążenia:	Terhelés:	Подключение нагрузки:	Підключення навантаження:	between B1 - B2
Tokovna območja:	Strujna područja:	Current range:	Strombereich:	Zakres prądu:	Áramtartomány:	Диапазон тока:	Діапазон струму:	PRI-51/0.5: AC 0.05-5A PRI-51/8: AC 0.8-8A PRI-51/1: AC 0.1-1A PRI-51/10: AC 0.1-10A PRI-51/2: AC 0.2-2A PRI-51/16: AC 1.6-16A (AC 50 Hz)
Max trajni tok:	Max. trajna struja:	Max. permanent current:	Max. Dauerstrom:	Maks. prąd trwały:	Max. állandó áram:	Макс. постоянный ток:	Макс. тривалий струм:	PRI-51/0.5: 2 A PRI-51/1: 4 A PRI-51/2: 8 A PRI-51/8, PRI-51/10, PRI-51/16: 17 A
Vklopni tok < 1s:	Uklopna struja < 1s:	Inrush overload < 1 s:	Spitzenlast < 1s:	Obciążenie szytowe < 1s:	Maximális túlterhelés < 1s:	Пиковая перегрузка < 1с:	Пікове перевантаження < 1с:	100 A
Nastavljanje toka:	Namještenje struje:	Current adjustment:	Strom Einstellung:	Ustawienie wartości prądu:	Áramszint beállítás:	Установка величины тока:	Налаштування значення струму:	potentiometer
Nastavitev zakasnitve:	Namještanje zatezanja:	Time delay:	Verzögerung:	Przedłużenie czasowe:	Időkésleltetés:	Временная задержка:	Затримка часу:	adjustable, 0.5 - 10 s
Natančnost	Točnost	Accuracy	Genauigkeit	Dokładność	Pontosság	Точность	Точність	
Natančnost nastavitev:	Točnost podešavanja:	Setting accuracy (mechanical):	Einstellungsgenauigkeit (mech.):	Dokładność ustawienia (mech.):	Ismétlési pontosság:	Точность настройки (механич.):	Точність налаштування (механ.):	5 %
Časovno odstopanje:	Vremensko odstupanje:	Repeat accuracy:	Wiederholgenauigkeit:	Dokładność powtórzeń:	Ismétlési pontosság:	Точность повторения:	Точність повторення:	< 1 %
Temperaturni koeficient:	Temperaturni koeficijent:	Temperature dependancy:	Temperaturabhängigkeit:	Zależność temperaturowa:	Hőmérséklet érzékenys.:	Зависимость от температуры:	Залежність від температури:	< 0.1 % / °C (°F)
Krajne tolerančne vrednosti:	Krajne tolerančne vrijednosti:	Limit values tolerance:	Grenzwerttoleranz:	Tolerancja wartości progowych:	Határérték tűrés:	Допуск пограничных значений:	Граничні значення відхилення:	5 % (10 % for 0.05 - 0.5 A range)
Natančnost histereze:	Točnost histereze:	Hysteresis (fault to OK):	Hysterese:	Histereza (z błędnego do OK):	Hiszterézis:	Гистерезис (из ошиб. в норм.):	Гістерезис (із аварії. в норм.):	5 %
Izhod	Izlaz	Output	Ausgang	Wyjście	Kimenet	Выход	Вихідні контакти	
Izmenični kontakti:	Izmjenični kontakti:	Number of contacts:	Anzahl der Wechsler:	Ilość i rodzaj styków:	Kontaktusok száma:	Количество контактов:	Кількість контактів:	1x changeover / SPDT (AgNi / Silver Alloy)
Nazivni tok:	Nazivna struja:	Current rating:	Nennstrom:	Prąd znamionowy:	Névleges áramerősség:	Номинальный ток:	Номінальний струм:	8 A / AC1
Izklopna zmogljivost:	Isklopna mogućnost:	Breaking capacity:	Schaltleistung:	Moc przełączana:	Kapcsolt kimenet:	Мощность коммутации:	Комутаційна здатність:	2000 VA / AC1, 240 W / DC
Prikaz izhoda:	Prikaz izlaza:	Output indication:	Ausgangsanzeige:	Sygnalizacja wyjścia:	Kimenet jelzése:	Индикация выхода:	Індикація виходу:	green / red LED
Druge informacije	Druge informacije	Other information	Andere Informationen	Inne dane	Egyéb információk	Другие параметры	Інші дані	
Delovna temperatura:	Radna temperatura:	Operating temperature:	Betriebstemperatur:	Temperatura pracy:	Működési hőmérséklet:	Рабочая температура:	Робоча температура:	-20 °C to 55 °C (-4 °F to 131 °F)
Temperatura skladiščenja:	Temperatura skladištenja:	Storage temperature:	Lagertemperatur:	Temperatura przechowywania:	Tárolási hőmérséklet:	Складская темепратура:	Температура зберігання:	-30 °C to 70 °C (-22 °F to 158 °F)
Prebojna napetost:	Probojni napon:	Electrical strength:	Elektrische Festigkeit:	Napięcie udarowe:	Elektromos szilárdság:	Электрическая прочность:	Діелектрична міцність:	4 kV (supply - output)
Delovni položaj:	Radni položaj:	Operating position:	Arbeitsstellung:	Pozycja robocza:	Beépítési helyzet:	Рабочее положение:	Робоче положення:	any
Montaža:	Montaža:	Mounting:	Montage:	Montaż:	Szerelés:	Крепление:	Монтаж:	DIN rail EN 60715
Stopnja zaščite:	Stupanj zaštite:	Protection degree:	Schutzart:	Stopień ochrony obudowy:	Védettség:	Защита:	Ступінь захисту:	IP40 from front panel / IP10 terminals
Prenapetostna kategorija:	Prenaponska kategorija:	Overvoltage cathegory:	Spannungsbegrenzungsklasse:	Ochrona przeciwprzepięciowa:	Túlfeszültségi kategória:	Категория перенапряжения:	Категорія перенапруги:	III.
Stopnja onesnaženosti:	Stupanj zagađenja:	Pollution degree:	Verschmutzungsgrad:	Stopień zanieczyszczenia:	Szennyezettségi fok:	Степень загрязнения:	Ступінь забруднення:	2
Max. Presek vodnika (mm²):	Maks. presjek vodiča (mm²):	Max. cable size (mm²):	Anschlussquerschnitt (mm²):	Przekrój podł. przewodów (mm²):	Max. vezeték méret (mm²):	Сечение подключ. проводов (мм²):	Макс. переріз кабелю підключення (мм2):	solid wire max. 2x 2.5 or 1x 4 / with sleeve max. 1x 2.5 or 2x 1.5 (AWG 12)
Dimenzije:	Dimenzije:	Dimensions:	Abmessung:	Wymiary:	Méretek:	Размер:	Габаритні розміри:	90 x 17.6 x 64 mm (3.5˝ x 0.7˝ x 2.5˝)
Teža:	Težina:	Weight:	Gewicht:	Waga:	Tömeg:	Вес:	Вага:	72 g (2.54 oz.)
Standard:	Standardi:	Standards:	Normen:	Zgodność z normami:	Szabványok:	Соответствующие нормы:	Відповідність стандартам:	EN 60255-6, EN 61010-1
* Uporaben tudi v kombinaciji s tokovnim transformiranjem	* Primjenjivo i za strujni transformator.	* Applicable also for current transformer.	* Auch geeignet für Stromwandler.	* Zalecany dla podłaczenia przekładnika prądowego.	* Áramváltóval is használható.	* Подходит и для токовых трансформаторов.	* Можливе підключення із трансформатором струму.	

Opis / Opis / Description / Beschreibung / Opis / Termék leírás / Описание устройства/ Опис пристрою

PRI-51/0,5



SLO
1. Priključitev napajanja
2. Nadzorovanje vhoda (samo AC)
3. Indikator izhoda
4. Nastavitev toka v % območja, preseganje nastavljene vrednosti sproži izhodni rele in rdeči LED indikator
5. Nastavitev zakasnitve izhodnega releja pri presaganju nastavljene vrednosti
6. Izhodni kontakt

HRV/SRP/BOS
1. Priključenje napajanja
2. Nadzir ulaza (samo AC)
3. Indikator izlaza
4. Podešavanje struje u % područja, prijelaz vrijednosti aktivira izlazni rele
5. Podešavanje kašnjenja izlaznog releja kot prijelaza podešene vrednosti struje.
6. Izlazni kontakt

EN
1. Supply voltage terminals
2. Measuring input (only AC)
3. Output indication
4. Setting of currentlevel in % from range - it´s crossing over is indicated by closed relay and shining of red LED diode
5. Setting of delay - delay of output reaction to crossing over the set current level
6. Output contacts

DE
1. Versorgungsklemmen
2. Messeingang (nur AC)
3. Ausgangsanzeige
4. Einstellung des Stromniveaus im % aus Bereich -Stromüberschreitung wird durch Relaisschaltung und rote LED Diode indiziert
5. Einstellung der Zeitverzögerung - Verzögerung der Ausgangsreaktion bei Überschreitung des Einstellstroms
6. Ausgangskontakte

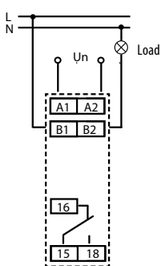
PL
1. Zaciski napięcia zasilania
2. Wejście mierzenia (tylko AC)
3. Sygnalizacja wejścia
4. Nastawianie zasilania w % zakresu - przeciążenie jest sygnalizowane świecącą dioda LED
5. Nastawianie czasowego przedłużenia - opóźnienie reakcji wyjścia na przekroczenie ustawionego prądu
6. Zestyki wyjściowe

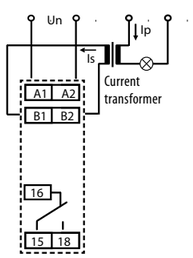
HU
1. Tápcsatlakozók
2. Méröbemenet (csak AC)
3. Jelzések
4. Az áramküszöb beállítása a méréstartomány % -ban - Az érték túllépését a relé kapcsolása és a piros LED dióda jelzi
5. Késleltetés beállítása - a beállított érték meghaladását követően ennyi idővel kapcsol a kimenet
6. Kimeneti csatlakozó

RU
1. Клеммы питания
2. Ввод замера (только AC)
3. Индикация вывода
4. Настройка уровня силы тока в % - превышение этого показателя отмечается индикацией светящегося красного LED
5. Настройка времени задержки - задержка срабатывания выходного контакта при превышении контролируемого тока
6. Клеммы вывода

UA
1. Клеми живлення
2. Клеми вимірювання (тільки AC)
3. Індикація стану виходу
4. Налаштування рівня струму в % від In - перевищення цього показника супроводжується світінням червоного LED-індикатора.
5. Налаштування затримки часу – затримка перемикання вихідного контакту при перевищенні контрольованого струму
6. Вихідні клеми

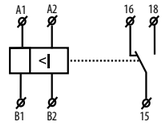
Priključitev / Priključenje / Connection / Schaltung / Podłączenie / Bekötés / Подключение/ Підключення



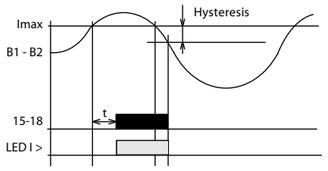


Primer vezave: PRI-51s tokovnim transformatorjem za zvišanje toka / Primer vezave: PRI-51 sa strujnim transformatorom za zvišanje struje / Example of connection PRI-51 with current transformer for current range increase / Schaltbeispiel: PRI-51 mit Stromwandler für eine Erhöhung des Strombereiches Stromwandler / Przykład podłączenia PRI-51 z przekładnikiem prądowym dla powiększenia nadzorowanego zakresu / Bekötés PRI-51 áramváltóval, a mérési határ kiterjesztéséhez / Пример подключения PRI-51 с токовым преобр. трансформатором для увеличения токового диапазона / Приклад підключення PRI-51 із зовнішнім трансформатором струму для збільшення діапазону вимірювання

Simbol / Simbol / Symbol / Symbol / Symbol / Bekötési vázlat / Схема / Символьне позначення



Funkcije / Funkcije / Functions / Funktionen / Funkcje / Működés / Функции/ Функції



SLO
Rele za nadzor toka PRI-51 je definiran za nadzorovanje nivojev toka v 1-faznih tokokrogih.Njegova široka izbira tokovnih nastavitev se ta rele uporablja v raznih aplikacijah. Izhodni rele je v normalnem stanju odprt. V primeru,da se prekoračі nastavljen tokovni nivo, se rele zapre (0,5-10s). Pri vrnitvi v normalno stanje se pojavi histereza (5%). Multi-napetost je pri tem releju velika prednost. Možno je nadzorovanje bremena,ki nima istega napajanja kot PRI-51.Možno je tudi povečati območje PRI-51, z uporabo dodatnega tokovnega transformatorja.

HRV/SRP/BOS
Relej za nadzor struje PRI-51 je definiran za nadzor nivoja struje u 1-faznim sistemima. Njegova široka izbira strujnih namještenja se ovaj relej upotreblja u raznima aplikacijama. Izlazni relej je u normalnom stanju otvoren. U primeru,da se prekoračі nemješten nivo struje,se relej zatvori (0,5-10s) Pri vnitvi u normalno stanje se pojavi histereza (5%). Multi-napom je pri ovom releju velika prednost. Možan je nadzor trošila koji nema istog napajanja kot PRI-51. Možno je i povečanje područja PRI-51,sa upotrjebu dodatnog transformatora za struju.

EN
Monitoring relay PRI-51 is designated to monitor current levels in one-phase AC circuits. Its fluent setting of actuating current predetermine this relay for many applications. Output relay is in normal state open. In case a set current level is exceeded, relay closes after a delay (0,5 -10s). Whe returning from a faulty state to normal, hystersis (5%) applies. Multi-voltage is an advantage of this relay. It is possible to monitor load, which doesn´t have the same supply as the monitoring relay PRI-51. It is possible to increase the range of PRI-51 by using an extern-al current transformer.

DE
Überwachungsrelais PRI-51dient zur Kontrolle der Stromhöhe in den einphasigen AC-Kreise. Fliessende Einstellung der Auslösestromshöhe bestimmt die Überwachungsrelais für viele verschiedene Aplikationen voraus Ausgangsrelais ist im Stillstand aufgemacht. Bei der Überschreitung des eingestellten Stromshöhe das Relais nach der eingestellten Verzögerung (0,5-10s) schaltet. Bei der Rückkehr aus dem Fehlerzustand in den Normalzustand erhebt man Hysterese (5%). Ein Vorteil dieses Relais ist Universalversorgung. Es ist möglich die Belastung zu monitorieren, die nicht gleiche Versorgung wie Überwachungsrelais PRI-51hat. Umfang PRI-51ist möglich mit Hilfe des externen Stromwandlers zu erhöhen.

PL
Nadzorczy przekaźnik PRI-51 służy do nadzoru poziomu prądu w jednofazowych obwodach AC. Płynną regulację poziomu prądu przekaźnik kontrolny przeznacza do wielu różnych apikacji. Wyjściowy przekaźnik jest w normalnych warunkach wyłączony. Przy przekroczeniu nastawionego poziomu prądu przekaźnik włączy się p nastawionym przedłużeniu (0,5-10s). Przy powrocie z błędnej pozycji do normalnej zastosuje się histereza (5%). Zaletą tego przekaźnika jest uniwersalne zasilanie. Jest możliwość monitorowania obciążenia, które nie ma jednakowego zasilania jak przekaźnik nadzorcy PRI-31. Zakres PRI-51 jest możliwość powiększyć za pomocą zewnętrznego transformatora prądowego.

HU
A PRI-51 -es típusú áramfigyelő relé az áram értékét figyeli egyfázisú, váltóáramú hálózatokon. Normál állípotban a kimeneti relé kikapcsolt állapotban van. A beállított áramot túllépve, az időkésleltetés letelte után a relé bekapcsol. A normál állapotba való visszatérést a beállított hiszterézis (5%) vezérli. A relé további előnye az univerzális tápellátás. A relével figyelhető áram tartománya áramváltóval kiterjeszthető.

RU
Контрольное реле PRI-51 предназначено для слежения за силой тока в однофазных АС цепях. Плавная настройка уровня силы тока позволяет использовать реле в самых разных целях. Выходные реле в нормальном состоянии разомкнуты. При превышении установленного уровня тока реле, по истечению настроенного времени задержки (0.5-10с), замкнётся. При возвращении из ошибочного состояния в нормальное проявляется гестерзис (5%).Выгодой этого реле является всережимное подключение.Можно мониторировать нагрузку, которая не имеет того же подключения , что контрольное реле PRI-51. Диапазон PRI-51 можно увеличить с помощью внешнего токового трансформатора.

UA
Реле PRI-51 призначене для контролю споживаного струму в однофазних колах AC. Плавне налаштування рівня струму дозволяє використовувати реле в різних цілях. Вихідні контакти реле у нормальному стані розімкнені. При перевищенні встановленого рівня струму реле та після закінчення відліку налаштованого часу затримки (0.5-10с) вихідні контакти замкнуться. При поверненні з аварійного до нормального стану враховується гістерезис (5%). Перевагою даного реле є універсальне джерело живлення. Є можливість контролювати навантаження, яке не має того ж підключення, що й саме реле PRI-51. Діапазон PRI-51 можна розширити за допомогою зовнішнього трансформатора струму.

Type of load	cos φ ≥ 0.95 AC1	M AC2	M AC3	AC5a uncompensated	AC5a compensated	M HAL.230V AC5b	AC6a	AC7b	AC12
mat. contacts AgNi, contact 8A	250V / 8A	250V / 3A	250V / 2A	230V / 1.5 (345VA)	x	300W	x	250V / 1A	250V / 1A
Type of load	AC13	AC14	AC15	DC1	M DC3	M DC5	DC12	DC13	DC14
mat. contacts AgNi, contact 8A	x	250V / 3A	250V / 3A	30V / 8A	30V / 3A	30V / 2A	30V / 8A	30V / 2A	x

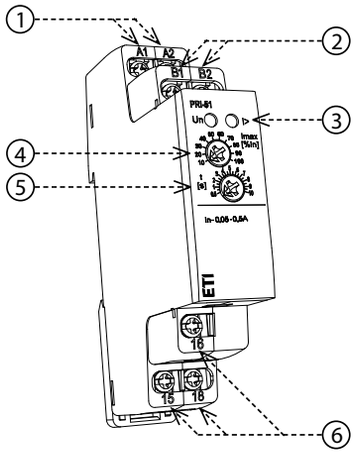
ETI Elektroelement, d.o.o.,
Obrezija 5,
SI-1411 Izlake, Slovenia
Tel.: +386 (0)3 56 57 570,
e-mail: eti@eti.si
Web: www.etigroup.eu

02-3/2017 Rev.: 3

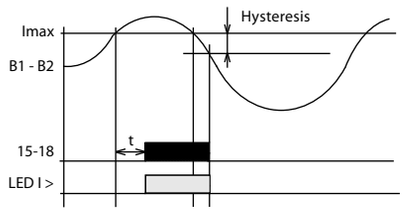
PRI-51/1A **PRI-51/2A** **PRI-51/5A**

PRI-51/8A **PRI-51/0.1 -10A** **PRI-51/16A**

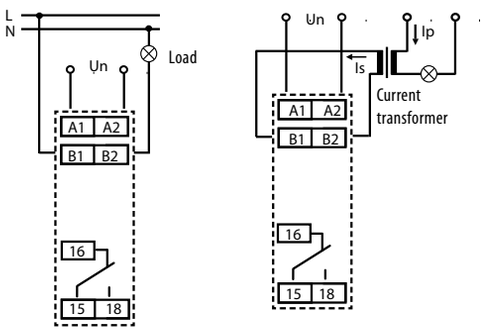
I.



III.



II.



IV.

	cos φ ≥ 0.95 AC1	AC2	AC3	AC5a	AC5a	HAL.230V AC5b	AC6a	AC7b	AC12
8 A AgNi	250V / 8A	250V / 3A	250V / 2A	230V / 1.5A (345VA)	x	300W	x	250V / 1A	250V / 1A
	AC13	AC14	AC15	DC1	DC3	DC5	DC12	DC13	DC14
8 A AgNi	x	250V / 3A	250V / 3A	30V / 8A	30V / 3A	30V / 2A	30V / 8A	30V / 2A	x

Un: AC 24 - 240 V, DC 24 V (AC 50 - 60 Hz)

---

slo Rele za nadzor toka

I. Opis

1. Priključitev napajanja
2. Nadzorovanje vhoda (samo AC)
3. Indikator izhoda
4. Nastavitev toka v % območja, preseganje nastavljene vrednosti sproži izhodni rele in rdeči LED indikator
5. Nastavitev zakasnitve izhodnega releja pri presaganju nastavljene vrednosti
6. Izhodni kontakt

II. Priključitev

Primer vezave: PRI-51s tokovnim transformatorjem za zvišanje toka

III. Funkcije

Rele za nadzor toka PRI-51 je definiran za nadzorovanje nivojev toka v 1-faznih tokokrogih.Njegova široka izbira tokovnih nastavitev se ta rele uporablja v raznih aplikacijah. Izhodni rele je v normalnem stanju odprt. V primeru,da se prekorači nastavljen tokovni nivo, se rele zapre (0,5-10s). Pri vrnitvi v normalno stanje se pojavi histereza (5%). Multi-napetost je pri tem releju velika prednost. Možno je nadzorovanje bremena,ki nima istega napajanja kot PRI-51.Možno je tudi povečati območje PRI-51, z uporabo dodatnega tokovnega transformatorja.

PRI-51/1A: AC 0.1 - 1 A (AC 50 Hz) / 4 A
PRI-51/2A: AC 0.2 - 2 A (AC 50 Hz) / 8 A
PRI-51/5A: AC 0.5 - 5 A (AC 50 Hz) / 17 A
PRI-51/8A: AC 0.8 - 8 A (AC 50 Hz) / 17 A
PRI-51/0.1-10A: AC 0.1 - 10 A (AC 50 Hz) / 10 A
PRI-51/16A: AC 1.6 - 16 A (AC 50 Hz) / 17 A

IV. Nosilnost izdelka

Opozorilo

Naprava je konstruirana za priključitev v 1-fazo osnovne alternative tokovne napetostiin mora biti nameščena glede na veljavna pravila uporabe. Priključitev pa glede na detajle v tej smeri. Namestitev, priključitev,montaža in servisiranje lahko opravi samo kvalificirano el. osebje,ki je poučeno o navodilih in funkcijah te naprave. Ta naprava vsebuje zaščito pred prenapetostjo in motnjami v napajanju.

Za več info, obiščite spletno stran.

---

hrv srp bos Relej za nadzor struje

I. Opis

1. Priključenje napajanja
2. Nadzir ulaza (samo AC)
3. Indikator izlaza
4. Podešavanje struje u % područja, prijelaz vrijednosti aktivira izlazni rele
5. Podešavanje kašnjenja izlaznog releja kot prijelaza podešene vrednosti struje.
6. Izlazni kontakt

II. Priključenje

Primer vezave: PRI-51 sa strujnim transformatorom za zvišanje struje

III. Funkcije

Relej za nadzor struje PRI-51 je definiran za nadzor nivoja struje u 1-faznim sistemima. Njegova široka izbira strujnih namještenja se ovaj relej upotreblja u raznima aplikacijama. Izlazni relej je u normalnom stanju otvoren. U primeru,da se prekorači nemješten nivo struje,se relej zatvori (0,5-10s) Pri vnitvi u normalno stanje se pojavi histereza (5%). Multi-napom je pri ovom releju velika prednost. Možan je nadzor trošila koji nema istog napajanja kot PRI-51. Možno je i povečanje područja PRI-51,sa upotrjebu dodatnog transformatora za struju.

PRI-51/1: AC 0.1 - 1 A (AC 50 Hz) / 4 A
PRI-51/2: AC 0.2 - 2 A (AC 50 Hz) / 8 A
PRI-51/5: AC 0.5 - 5 A (AC 50 Hz) / 17 A
PRI-51/8: AC 0.8 - 8 A (AC 50 Hz) / 17 A
PRI-51/0.1-10A: AC 0.1 - 10 A (AC 50 Hz) / 10 A
PRI-51/16: AC 1.6 - 16 A (AC 50 Hz) / 17 A

IV. Nosivost proizvoda

Upozorjenje!

Naprava je izgrađena za 1-faznu instalaciju koji mora bit u suglasju sa lokalnim standardima. Namještenje i servisiranje mora obaviti kvlificirana osoba koja je poučila ova uputstva. Ova naprava usebuje zaštito pema prenaponu i smetnjam u napajanju.

Detaljnije informacije možete pronači na web stranici.

---

en Monitoring current relay

I. Description

1. Supply voltage terminals
2. Measuring terminals (only AC)
3. Output indication
4. Setting of currentleve - it´s crossing over is indicated by closed relay and shining of red LED diode
5. Setting of delay (0.5 - 10 s) - delay of output reaction to crossing over the set current level
6. Output contacts

II. Connection

Example of connection PRI-51 with current transformer for current range increase

III. Function

Monitoring relay PRI-51 is designated to monitor current levels in 1-phase AC circuits. Its slight setting of actuating current predeterminate this relay for many applications. Output relay is in normal state opened. After crossing over the set current level, relay will closed after set delay time (0.5 - 10 s). When returning from a faulty state to normal, hystersis (5 %) applies. An advantage of this relay is an universal supplying. It is possible to monitor load, which doesn´t have the same supply as the monitoring relay PRI-51. It is possible to increase the range of PRI-51 by using an external current transformer.
Current range / Max. permanent current:

PRI-51/1: AC 0.1 - 1 A (AC 50 Hz) / 4 A
PRI-51/2: AC 0.2 - 2 A (AC 50 Hz) / 8 A
PRI-51/5: AC 0.5 - 5 A (AC 50 Hz) / 17 A (applicable also for current transformer)
PRI-51/8: AC0.8-8A (AC 50 Hz) / 17 A
PRI-51/0.1-10A: AC 0.1 - 10 A (AC 50 Hz) / 10 A
PRI-51/16: AC1.6-16A (AC 50 Hz) / 17 A

IV. Product loadability

Warning

The device is constructed to be connected into 1-phase main and must be installed in accordance with regulations and norms applicable in a particular country. Installation, connection and setting can be done only by a person with an adequate electro-technical qualification which has read and understood this instruction manual and product functions.

For more information, please visit the website.

de Spannungsüberwachungsrelais

I. Beschreibung

1. Versorgungsklemmen
2. Messklemmen (nur AC)
3. Ausgangsanzeige
4. Einstellung des Stromniveaus - Stromüberschreitung wird durch Relaisschaltung und rote LED Diode indiziert
5. Einstellung der Zeitverzögerung (0.5 - 10 s) - Verzögerung der Ausgangsreaktion bei Überschreitung des Einstellstroms
6. Ausgangskontakte

II. Schaltbild

Schaltbeispiel: PRI-51 mit Stromwandler für eine Erhöhung des Strombereiches Stromwandler

III. Funktion

Überwachungsrelais PRI-51 dient zur Stromniveauüberwachung in 1-phasigen AC-Kreisen. Die stufenweise Einstellung des benötigten Stroms eröffnet viele verschiedene Anwendungsmöglichkeiten. Das Ausgangsrelais ist im Normalzustand ausgeschaltet. Bei Überschreitung des eingestellten Stromniveaus wird das Relais nach der eingestellten Verzögerung (0.5 - 10 s) einschaltet. Bei der Rückstellung vom Fehlerzustand in den Normalzustand gibt es eine Hysterese (5 %). Der Vorteil dieses Relais ist die UNI-Spannung. Es ist möglich, eine Last zu überwachen, die nicht die gleiche Versorgung hat wie das Überwachungsrelais PRI-51. Die Reichweite des PRI-51 kann durch einen externen Stromwandler erhöht werden.

PRI-51/1: AC 0.1 - 1 A (AC 50 Hz) / 4 A
PRI-51/2: AC 0.2 - 2 A (AC 50 Hz) / 8 A
PRI-51/5: AC 0.5 - 5 A (AC 50 Hz) / 17 A (auch geeignet für Stromwandler)
PRI-51/8: AC 0.8 - 8 A (AC 50 Hz) / 17 A
PRI-51/0.1-10A: AC 0.1 - 10 A (AC 50 Hz) / 10 A
PRI-51/16: AC 1.6 - 16 A (AC 50 Hz) / 17 A

IV. Produktbelastbarkeit

Achtung

Das Gerät ist für 1-Phasen Netzen Wechselspannung bestimmt und bei Installation sind die einschlagigen landestypischen Vorschriften zu beachten. Installation, Anschluss muss auf Grund der Daten durchgeführt sein, die in dieser Anleitung angegeben sind.

Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website.

pl Nadzorczy przekaźnik do nadzorowania prądu

I. Opis aparatu

1. Zaciski napięcia zasilania
2. Zaciski pomiaru (tylko AC)
3. Sygnalizacja wejścia
4. Nastawianie zasilania - przeciążenie jest sygnalizowane świecącą dioda LED
5. Nastawianie czasowego przedłużenia (0.5 - 10 s) - opóźnienie reakcji wyjścia na przekroczenie ustawionego prądu
6. Zestyki wyjściowe

II. Podłączenie

Przykład podłączenia PRI-51 z przekładnikiem prądowym dla powiększenia nadzorowanego zakresu

III. Funkcje

Nadzorczy przekaźnik PRI-51 służy do nadzoru poziomu prądu w jednofazowych obwodach AC. Płynną regulację poziomu prądu przekaźnik kontrolny przeznacza do wielu różnych apikacji. Wyjściowy przekaźnik jest w normalnych warunkach wyłączony. Przy przekroczeniu nastawionego poziomu prądu przekaźnik włączy się p nastawionym przedłużeniu (0.5 - 10 s). Przy powrocie z błędnej pozycji do normalnej zastosuje się histereza (5 %). Zaletą tego przekaźnika jest uniwersalne zasilanie. Jest możliwość monitorowania obciążenia, które nie ma jednakowego zasilania jak przekaźnik nadzorczy PRI-51. Zakres PRI-51 jest możliwość powiększyć za pomocą zewnętzrnego transformatora prądowego.

PRI-51/1: AC 0.1 - 1 A (AC 50 Hz) / 4 A
PRI-51/2: AC 0.2 - 2 A (AC 50 Hz) / 8 A
PRI-51/5: AC 0.5 - 5 A (AC 50 Hz) / 17 A (zalecany dla podłaczenia przekładnika prądowego)
PRI-51/8: AC 0.8 - 8 A (AC 50 Hz) / 17 A
PRI-51/0.1-10A: AC 0.1 - 10 A (AC 50 Hz) / 10 A
PRI-51/16: AC 1.6 - 16 A (AC 50 Hz) / 17 A

IV. Obciążalność styków

Ostrzeżenie

Urządzenie jest przeznaczone dla podłączeń z sieciami 1-fazowymi i musi być zainstalowane zgodnie z normami obowiązującymi w danym kraju. Instalacja, podłączenie, ustawienia i serwisowanie powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka, który zna funkcjonowanie i parametry techniczne tego urządzenia.

Szczegółowe informacje znajdują się na naszych stronach internetowych.

hu Áramfigyelõ relé

I. Az eszköz részei

1. Tápcsatlakozók
2. Mérõbemenet (csak AC)
3. Jelzések
4. Áramhatár beállítása - Az érték túllépését a relé kapcsolása és a piros LED dióda jelzi
5. Késleltetés beállítása (0.5 - 10 s) - a beállított érték meghaladását követõen ennyi idõvel kapcsol a kimenet
6. Kimeneti csatlakozó

II. Bekötés

Bekötés PRI-51 áramváltóval, a mérési határ kiterjesztéséhez

III. Funkció

A PRI-51-es áramfigyelő relék egyfázisú AC hálózatok áramfigyelésére használhatók. A kapcsolási áramhatár folytonos beállíthatósága sokféle alkalmazásban teszi használhatóvá. A kimeneti relé alaphelyzetben nyitva van. Ha az áramérték túllépi a beállított szintet, és ez a beállított késleltetsés után is fennáll (0.5 - 10 mp), akkor a kimeneti relé zár. A hibás értékről a normál értékre történő visszatérés hiszterézissel (5 %) történik. A relé széles tápfeszültség tartományban működik. A tápfeszültség galvanikusan leválasztott, így a figyelt hálózat feszültsége különbözhet a tápfeszültségtől. A figyelni kívánt áram tartománya áramváltóval növelhető.

PRI-51/1: AC 0.1 - 1 A (AC 50 Hz) / 4 A
PRI-51/2: AC 0.2 - 2 A (AC 50 Hz) / 8 A
PRI-51/5: AC 0.5 - 5 A (AC 50 Hz) / 17 A (áramváltóval is használható)
PRI-51/8: AC 0.8 - 8 A (AC 50 Hz) / 17 A
PRI-51/0.1-10A: AC 0.1 - 10 A (AC 50 Hz) / 10 A
PRI-51/16: AC 1.6 - 16 A (AC 50 Hz) / 17 A

IV. Érintkezők terhelhetősége

Figyelem

Az eszköz 1-fázisú AC 24 - 240 V vagy DC 24 V tápfeszültséget biztosító hálózathoz történő csatlakoztatásra és 1-fázisú AC áramok méréséhez készült, melyet az adott országban érvényes előírásoknak és szabványoknak megfelelően kell felszerelni. A szerelést, a csatlakoztatást, a beállítást és a beüzemelést csak megfelelően képzett szakember végezheti, aki áttanulmányozta az útmutatót és tisztában van a készülék működésével.

További részletesebb információkat talál a honlapon.

---

ru Реле контроля силы тока

I. Описание устройства

1. Клеммы питания
2.Клеммы контроля (только AC)
3. Индикация вывода
4. Настройка уровня силы тока - превышение этого показателя отмечается индикацией светящегося красного LED
5. Настройка времени задержки (0.5 - 10 s) - задержка срабатывания выходного контакта при превышении контролируемого тока
6. Клеммы вывода

II. Подключение

Пример подключения PRI-51 с токовым преобр. трансформатором для увеличения токового диапазона

III. Описание функции

Контрольное реле PRI-51 предназначено для контроля уровня тока в однофазовых AC цепях. Плавная настройка силы тока позволяет использовать реле в самых разных целях. Выходные реле в нормальном состоянии разомкнуты. При превышении установленого уровня тока реле, по истечению настроенного времени задержки (0.5 - 10 с), замкнется. После возвращения из ошибочного к нормальному состоянию проявляется гистерезис (5 %). Выгодность реле заключается в его универсальном подключении. Возможно мониторировать нагрузку, которая не имеет того жеподключения что и контрольное реле PRI-51. Диапазон PRI-51 возможно расширить с помощью внешнего токового трансформатора.

PRI-51/1: AC 0.1 - 1 A (AC 50 Гц) / 4 A
PRI-51/2: AC 0.2 - 2 A (AC 50 Гц) / 8 A
PRI-51/5: AC 0.5 - 5 A (AC 50 Гц) / 17 A (подходит и для токовых трансформаторов)
PRI-51/8: AC 0.8 - 8 A (AC 50 Гц) / 17 A
PRI-51/0.1-10A: AC 0.1 - 10 A (AC 50 Гц) / 10 A
PRI-51/16: AC 1.6 - 16 A (AC 50 Гц) / 17 A

IV. Нагружаемость изделий

Внимание

Изделие произведено для подключения к 1-фазной цепи переменного напряжения. Монтаж изделия должен быть произведен с учетом инструкций и нормативов данной страны. Монтаж, подключение, настройку и обслуживание может проводить специалист с соответствующей электротехнической квалификацией, который внимательно изучил эту инструкцию применения и функции изделия.

Подробную информацию найдете на наших веб-страничках.

ua Реле контролю струму

I. Опис пристрою

1. Клеми живлення
2. Клеми вимірювання (тільки AC)
3. Індикація стану виходу
4. Налаштування рівня струму в % від In - перевищення цього показника супроводжується світінням червоного LED-індикатора.
5. Налаштування затримки часу – затримка перемикання вихідного контакту при перевищенні контрольованого струму
6. Вихідні клеми

II. Підключення

Приклад підключення PRI-51 із зовнішнім трансформатором струму для збільшення діапазону вимірювання

III. Функції

Реле PRI-51 призначене для контролю споживаного струму в однофазних колах AC. Плавне налаштування рівня струму дозволяє використовувати реле в різних цілях. Вихідні контакти реле у нормальному стані розімкнені. При перевищенні встановленого рівня струму реле та після закінчення відліку налаштованого часу затримки (0.5-10с) вихідні контакти замкнуться. При поверненні з аварійного до нормального стану враховується гістерезис (5%). Перевагою даного реле є універсальне джерело живлення. Є можливість контролювати навантаження, яке не має того ж підключення, що й саме реле PRI-51. Діапазон PRI-51 можна розширити за допомогою зовнішнього трансформатора струму.

PRI-51/1: AC 0.1 - 1 A (AC 50 Гц) / 4 A
PRI-51/2: AC 0.2 - 2 A (AC 50 Гц) / 8 A
PRI-51/5: AC 0.5 - 5 A (AC 50 Гц) / 17 A (подходит и для токовых трансформаторов)
PRI-51/8: AC 0.8 - 8 A (AC 50 Гц) / 17 A
PRI-51/0.1-10A: AC 0.1 - 10 A (AC 50 Гц) / 10 A
PRI-51/16: AC 1.6 - 16 A (AC 50 Гц) / 17 A

IV. Комутуюча потужність

Увага

Пристрій призначений для підключення до 1-фазної мережі змінного струму та має бути встановлений відповідно до норм, що діють у країні, де він буде використовуватися. Підключення повинно здійснюватися відповідно до інформації в цій інструкції. Встановлення, підключення, налаштування та обслуговування пристрою може виконувати лише фахівець із відповідною електротехнічною кваліфікацією, який уважно вивчив інструкцію та функції цього пристрою.

Для отримання додаткової інформації відвідайте веб-сайт.